

GEIRIAU HEDDWCH

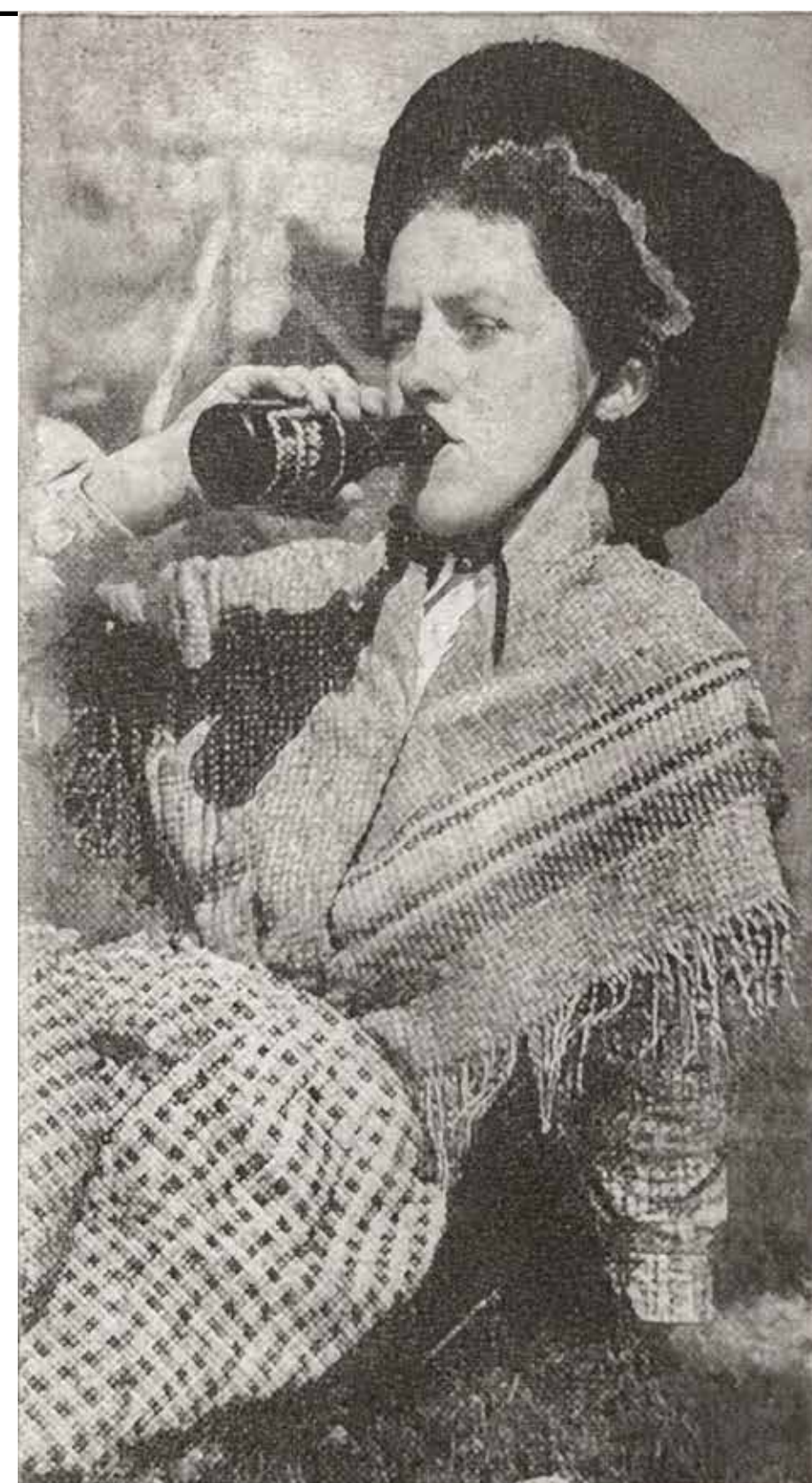
O fewn cymuned yr Eisteddfod, mae Neges Heddwch Flynyddol y Plant wedi denu cryn dipyn o sylw.

Dechreuodd y traddodiad yn 1949, gan gopïo'n fanwl eiriau Neges Heddwch ac Ewyllys Da yr Urdd Gobaith Cymru y flwyddyn honno, menter a ddechreuwyd yn 1922. Yn Llangollen, cyflwynodd merch yn ei harddegau mewn gwisg Gymreig y neges o'r llwyfan yn Gymraeg ac yn Saesneg i babell lawn yr Eisteddfod. Y cyflwynydd cyntaf yn 1949

oedd Gwenllïan Williams (ar y dde), ac mae neges yr Urdd a gyflwynodd i'w gweld isod ar y chwith.

Yn ystod y 1980au, datblygodd Llangollen yn ddewr ei thraddodiad ei hun o ganeuon grŵp a datganiadau a luniwyd ar y cyd ag ysgolion lleol. Yn 2009 agorwyd y Neges Heddwch i gystadleuaeth, a chyflwynwyd y cais buddugol (isod ar y dde) ar lwyfan yr Eisteddfod.

Yn wahanol i neges yr Urdd, ni chafodd erioed ei darlledu i'r byd.



THE heat caused Miss Gwenllïan Williams, Post Office, Llangollen, to create a thirst on her programme selling rounds.



TEXT OF THE TWENTY-EIGHTH ANNUAL MESSAGE

to be Broadcast on

"GOODWILL DAY" MAY 18, 1949.

THIS IS WALES CALLING! THE BOYS AND GIRLS OF WALES ARE CALLING THE BOYS AND GIRLS OF ALL THE WORLD!

WE REJOICE TO THINK THAT, ABOVE THE TUMULT, ON THIS DAY OF THE YEAR, WE CAN GREET EACH OTHER AS MEMBERS OF ONE GREAT FAMILY, THE FAMILY OF THE NATIONS OF THE FUTURE.

THE WORLD IS FULL OF SUFFERING, CRUELTY AND STRIFE. AND WE ARE TOLD THAT CIVILISATION MAY PERISH. LET US TELL THE WORLD THAT CIVILISATION SHALL NOT PERISH.

MORE THAN EVER THE WORLD NEEDS WHAT WE ALONE CAN GIVE—THE CONFIDENCE AND THE COMRADESHIP OF YOUTH.

MAY WE THEN, ON THIS GOODWILL DAY, DEDICATE OURSELVES AFRESH TO THE SERVICE OF OUR FELLOWS IN EVER-WIDENING CIRCLES, TO THE SERVICE OF OUR HOME, OF OUR NEIGHBOURHOOD, OF OUR COUNTRY SO THAT OUR COUNTRY MAY BETTER SERVE THE WORLD TO WHICH WE ALL BELONG?

SO SHALL WE, MILLIONS OF US, GROW UP TO BE THE FRIENDS OF ALL AND THE ENEMIES OF NONE.

8



Ysgol Bryn Collen delivering the peace message in 1991



People who had presented the Peace Message since 1950 with Ysgol Bryn Collen



Alex Pasley (centre) won a contest to deliver his Peace Message (right) in 2009; with Terry Waite (left) and Phil Davies (right) the Eisteddfod Chair



LLANGOLLEN
International
MUSICAL EISTEDDFOD

Nominated for 2004 Nobel Peace Prize
Patron: H.R.H. The Prince of Wales

EISTEDDFOD GERDDOROL
RYNGWLADOL LLANGOLLEN

Eisteddfod Office
Royal International Pavilion
Abbey Road, Llangollen
North Wales, LL20 8SW, UK
Tel: 01978 862000
Fax: 01978 862002
www.international-eisteddfod.co.uk

"A BEAUTIFUL, BRILLIANT WORD"

I stand before you today as a representative of my community. I stand before you clothed, healthy and safe in the knowledge that I have a future. But there are millions of children throughout the world who are not safe, who are doubtful of their future, who are dying from our ignorance, our conflicts, our selfishness. There are children in this world whose families have been torn apart by disease or war. These children live in abject poverty while we in Britain enjoy the spoils of their countries. There are children in this world who cannot read or write. They go out to work to feed themselves rather than being educated. There are children whose Fathers have been killed in a conflict that was not their own.

There are children who are dying of diseases that have been virtually eradicated here. But make no mistake; there are children here, in this supposedly developed country, who are victim to our ignorance. There is conflict on our doorstep and everyday there are soldiers sent away to fight a war which isn't our own. We hear about these conflicts on the news but the children of these conflicted countries experience it firsthand.

I am grateful to live in a country which isn't torn apart by war, a country where violence is taken to be an occurrence rather than a daily routine. I can go home tonight without fear, I can go to my kitchen and eat 'til my heart is content. I can go to the Doctor whenever I feel ill. There are children who do not DARE to go and to play in their streets, who are starving to death or dying of a disease which we in Britain take to be a common sickness. Surely as a 'developed' country, we can stop this. We can feed the world, we can cure the world, we can save the world from war.

I believe there is a word for this. There is a word that allows for poverty to become extinct, for war to be eradicated and famine to cease to be. There is a beautiful, brilliant word for this term. That word is PEACE

LLANGOLLEN INTERNATIONAL MUSICAL EISTEDDFOD 2009 PEACE MESSAGE
WRITTEN BY ALEX PASLEY, LLANGOLLEN

Registered Charity No. 504820. The Llangollen International Musical Eisteddfod is a Company Limited by Guarantee. Registered in England 1165311



Ers y Mileniwm, mae'r Eisteddfod wedi cynnal seremonïau cyflwyno gwobrau i wneuthurwyr heddwch gan sefydliadau o fri, megis Rotary International a Chanolfan Materion Rhyngwladol Cymru.



Yn fwyaf diweddar, mae hyn wedi ymestyn i gynnwys cynnal Darlith Heddwch Flynyddol Academi Heddwch, a draddodwyd gan Rowan Williams (ar y chwith) yn 2024.